

外国人労働者への日本語指導法 (入門編)



オリーブ徳島社会保険労務士事務所
Olive Tokushima Consulting office

社会保険労務士
日本語教師

細谷 裕重



自己紹介

名称: **オリーブ徳島**
社会保険労務士事務所

住所: 徳島市川内町平石住吉209-5
徳島健康科学総合センター212号室

所長: **細谷 裕重**
(ほそたに ひろしげ)

- * 社会保険労務士
- * 登録支援機関(登録番号19登-002575)
- * 日本語教師
(日本語教育能力検定試験 平成29年合格)



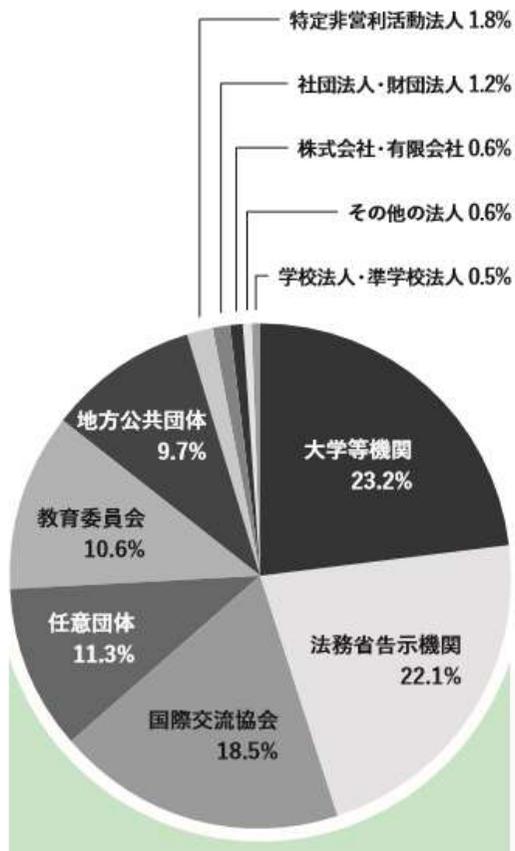
技能実習生に日本語をおしえています



日本語教育の現状(全国)

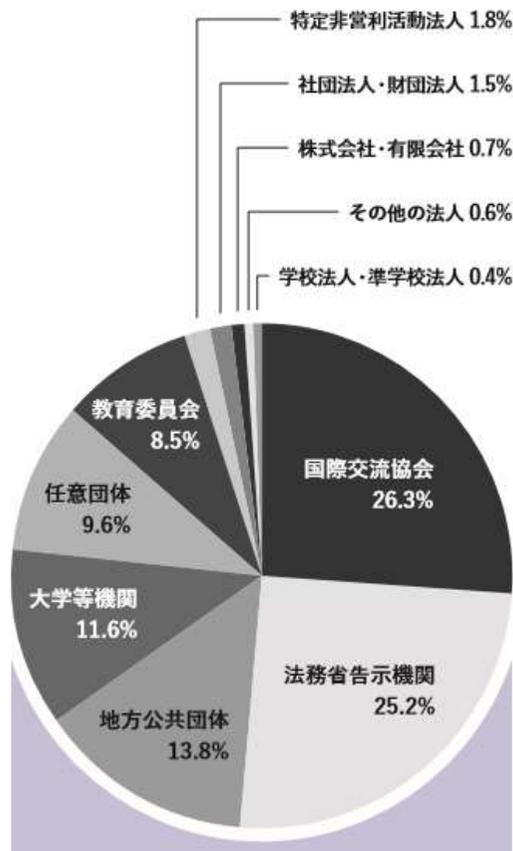
2, 290機関

機関・施設等数



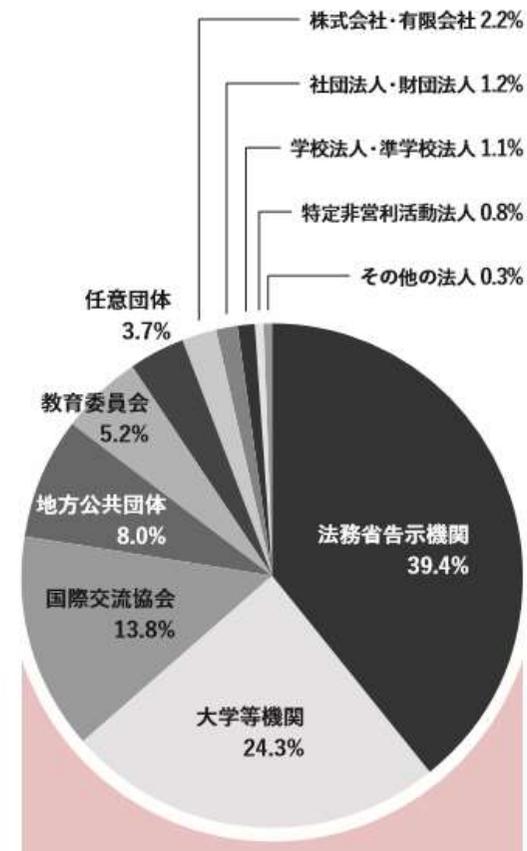
41, 606人

教師等の数



259, 711人

学習者数



出典:平成30年度国内の日本語教育の概要(文化庁国語課)

在留外国人300万人→日本語学習者は全体の1割未満



日本語教育の現状(徳島県)

徳島県の日本語教育の概要

教育機関	20
(大学等 5、一般団体 15)	
日本語教師	120人
(ボランティアを含む)	
日本語学習者	585人

徳島県の在留資格別の外国人人数

総数	6,232	100%
技能実習	2,916	47%
永住者	1,291	21%
特別永住者	180	3%
定住者	139	2%
日本人の配偶者等	310	5%
留学	437	7%
技術・人文知識 ・国際業務	167	3%
その他	792	13%

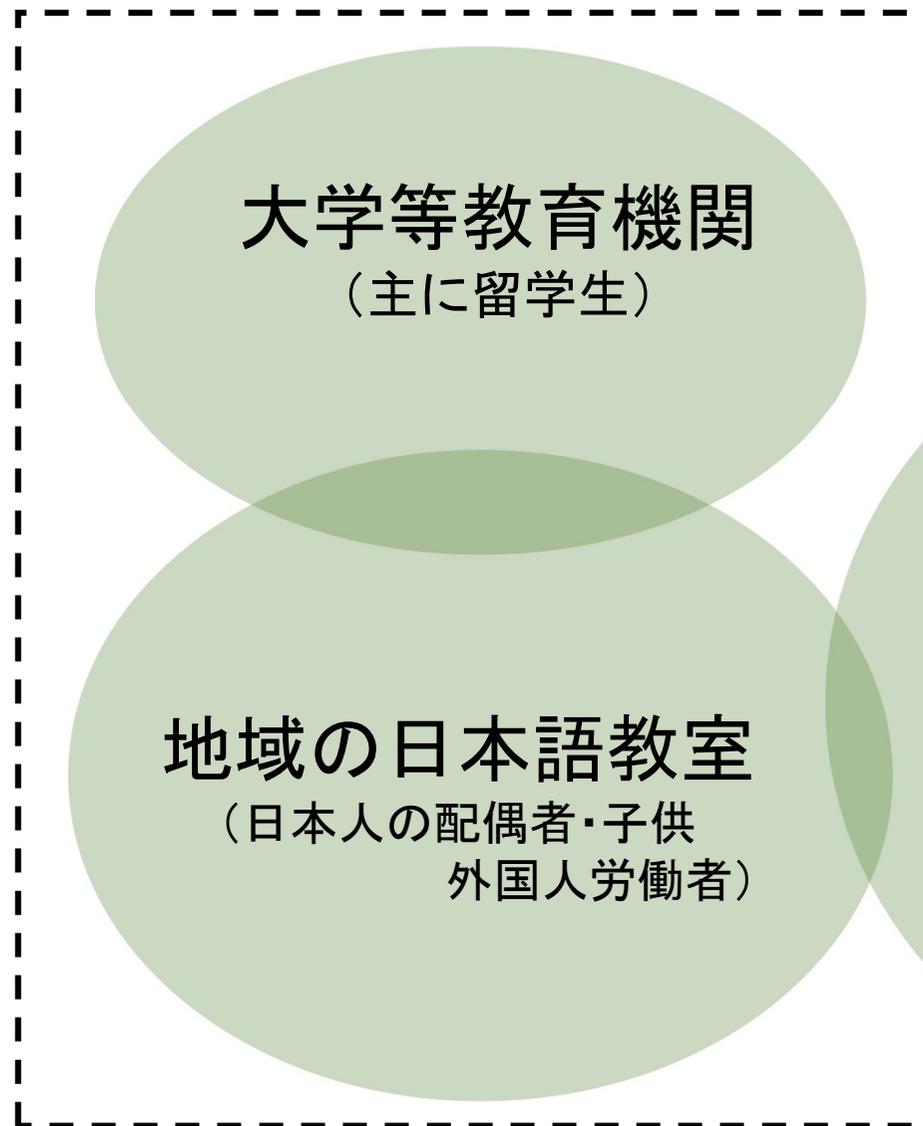
徳島でも外国人の日本語学習者は全体の1割未満！

残り9割の外国人に日本語教育は不要なのか？



外国人労働者の日本語指導は現場任せ

従来の教室方式の授業



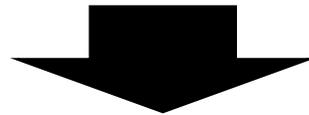
現場での日本語指導

外国人労働者を
雇用する
企業の担当者
(外国人労働者)



外国人労働者への日本語指導とは？

- ✓ 教室方式でなく企業の現場で行う
- ✓ 指導者は現場の担当者～日本語の指導経験はありません...
- ✓ 対象は外国人労働者 ～日本語の基礎は勉強しているが...



- 「仕事の指導」と「日本語の指導」を同時に行う
- テキストなし、仕事を教材としたOJTでの指導



※来日前に外国人労働者が
学習する日本語とは？



外国人労働者 来日前の日本語学習

ベトナムの日本語学校～採用が内定している若者約800人が日本語を勉強。





日本語学習テキスト「みんなの日本語」





「みんなの日本語」で学習する文法

置いてください。 【13課】

置いてもいいです。 【15課】

置かないでください。 【17課】

雨がふるときは、置きません。 【23課】

雨がふったら、置きません。 【25課】

~~~~~

ここに置いておきます。 【30課】

ここに置かないほうがいいです。 【32課】

私のするとおりに置いてください。 【34課】

この写真みたいに置いてください。 【44課】

ここに置いたはずです。 【46課】



# 日本語学習の学習の目安

## 日本語能力試験の能力

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| N3 | <p>日常的な場面で使われる日本語をある程度理解することができる</p> <p><b>よ 読む</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・日常的话题について書かれた具体的な内容を表す文章を、読んで理解することができる。</li> <li>・新聞の見出しなどから情報の概要をつかむことができる。</li> <li>・日常的な場面で目にする難易度がやや高い文章は、言い換え表現が与えられれば、要旨を理解することができる。</li> </ul> <p><b>き 聞く</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・日常的な場面で、やや自然に近いスピードのまとまりのある会話を聞いて、話の具体的な内容を登場人物の関係などとあわせてほぼ理解できる。</li> </ul> |
|    | <p>基本的な日本語を理解することができる</p> <p><b>よ 読む</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・基本的な語彙や漢字を使って書かれた日常生活の中でも身近な話題の文章を、読んで理解することができる。</li> </ul> <p><b>き 聞く</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・日常的な場面で、ややゆっくりと話される会話であれば、内容がほぼ理解できる。</li> </ul>                                                                                                                                  |
| N5 | <p>基本的な日本語をある程度理解することができる</p> <p><b>よ 読む</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ひらがなやカタカナ、日常生活で用いられる基本的な漢字で書かれた定型な語句や文、文章を読んで理解することができる。</li> </ul> <p><b>き 聞く</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・教室や、身の回りなど、日常生活の中でもよく出会う場面で、ゆっくり話される短い会話であれば、必要な情報を聞き取ることができる。</li> </ul>                                                                                              |

### N3

学習時間： 800時間

語彙数： 4000語

漢字数： 600字

カタコトの日本語が喋れるレベル

### N4

学習時間： 400時間

語彙数： 1500語

漢字数： 250字

外国人労働者が来日前に到達すべき目標レベル

### N5

学習時間： 200時間

語彙数： 800語

漢字数： 80字

実際にはこのレベルが多い？

※教育漢字(小学校6年生までに習う漢字)は1006字



## 外国人労働者とのコミュニケーション

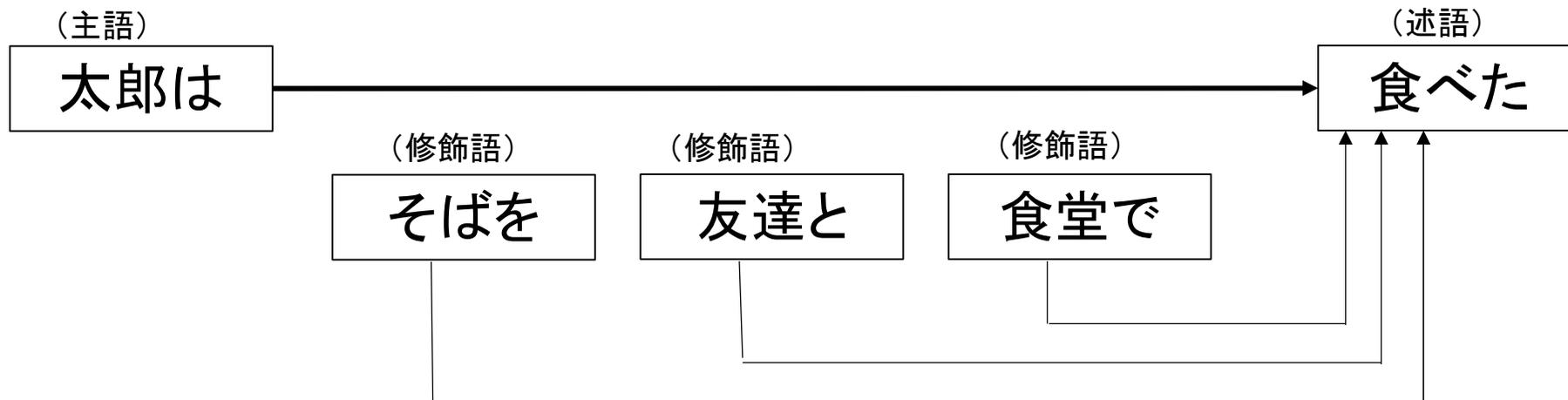
|               | 外国人 | 小学1年生 |
|---------------|-----|-------|
| 漢字            | ×   | ×     |
| 日本語で<br>何というか | ×   | △     |
| ことばの意味        | ○   | △     |

外国人労働者は、母語なら流暢に会話できます。  
知っている言葉を日本語でなんというか知らないだけです。

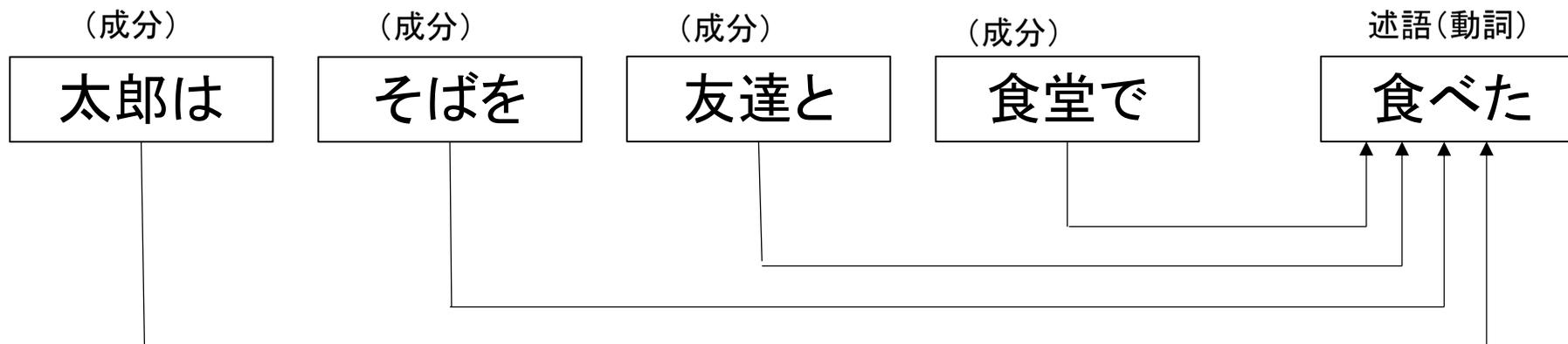


# 学校文法と日本語文法

## 日本語の構造(学校文法)



## 日本語の構造(日本語文法)





※外国人労働者に聞こえる日本語  
N5～N3 レベル別にどう違うか？



## 外国人に聞こえる日本語会話 (N5レベル)

---

わたし さかな たべます



## 外国人に聞こえる日本語会話 (N5レベル)

---

わたし

ねこ

たべます



## 外国人に聞こえる日本語会話（N4レベル）

助詞を聞き取れない学習者に聞こえる日本語

エレニ

ブンゼ

ベッチ

カイピ

運んでください。



# 外国人に聞こえる日本語会話（N4レベル）

助詞を聞き取れる学習者に聞こえる日本語

エレニは

（動作の主体）

ブンゼで

（動作の場所、もしくは道具）

ベッチと

（動作の相手）

カイピを

（動作の対象）

運んでください。



# 外国人に聞こえる日本語会話 (N3レベル)

## ベトナム人技能実習生4人が全員間違えた聴解問題①

【日本語能力試験N3公式問題集 問題1-2番】

(M: 男性の声 F: 女性の声)

男の学生と女の学生が話しています。男の学生は、何を**買**いますか。

M: 来週、佐藤さんの誕生日だね。もう、プレゼント買った？

F: うん。**かばん**、**買**った。

M: そうか。僕はまだ決められなくて困っているんだ。

F: そう。じゃあ、カップはどう？佐藤さん、コーヒーが好きで、よく飲んでいるよ。

M: うーん。でも、カップはもうたくさん持っているかもしれないな。

F: じゃあ、タオルはどう？よくスポーツしているから。

M: そうだね。じゃあ、そうしよう。ありがとう。

男の学生は何を**買**いますか。

~~~~~

- 1 かばん ←4人全員が「かばん」と回答
- 2 カップ
- 3 コーヒー
- 4 タオル



外国人に聞こえる日本語会話 (N3レベル)

ベトナム人技能実習生4人が全員間違えた聴解問題②

【日本語能力試験N3公式問題集 問題1-3番】

(M: 男性の声 F: 女性の声)

男の人と女の人が話しています。女の方はチケットを何枚予約しますか。

M: 来月のコンサートのチケット、予約してくれる?

F: うん、いいよ。何枚?

M: 僕たち二人と、友達四人。

F: じゃ、6枚ね。

M: あ、そうだ、ごめん。一人都合がわるくなったから、5人だ。

F: あ、そう。わかった。

M: ありがとう。じゃあ、おねがい。

女の方は、チケットを何枚予約しますか。

~~~~~

1 2まい

2 4まい

3 5まい

4 6まい ←3人が「6まい」と回答。1人は無回答。



## 外国人に聞こえる日本語会話 (N3レベル)

### ベトナム人技能実習生4人が全員間違えた聴解問題③

【J.TEST実用日本語問題集D-レベル 2019年 第3回】

問題27 買い物に行くなら、ついでにハガキだしてきて。

1. ハガキは売っていないよ。 ⇒3名が選択
2. ううん、郵便局に行くんだ。 ⇒1名が選択
3. わかった。そこに置いといて。 ⇒0名が選択

ハガキを**買う**→郵便局でハガキを買う

ハガキを**だす**→ハガキをポストに投函する



## 外国人に聞こえる日本語 まとめ

### N5レベル 語彙数 800語

簡単な「動詞」「名詞」「形容詞」「副詞」が聞き取れて、意味が分かる

### N4レベル 語彙数 1500語

「助詞」まで聞き取れて、意味が分かる  
同じ意味の、言葉で言い換えができる

### N3レベル 語彙数 4000語

会話の文脈で意味を理解できる  
日本人の常識を理解して、意味を理解できる



## ※職場での日本語指導(N5～N4)



## 職場での日本語指導のポイント①

「にほんご」の指導は日本語を使っておこないます。



- ✓ 「外国人に日本語を教えている」というと外国語がペラペラ喋れるというイメージがあるかもしれません。
- ✓ しかし実際は日本語を使って教えています。
- ✓ ただし教えるのはちょっとしたコツがあります。それさえ理解できれば誰でも先生になれます。



## 職場での日本語指導のポイント②

まず「聞く練習」「話す練習」からはじめます。

- ✓ コミュニケーションには四技能(聞く力、話す力、読む力、書く力)が必要です。
- ✓ 四技能は一律には向上しません。通常は「聞く力」が上達、次に「話す力」が上達します。
- ✓ レベルアップには「読む力」「書く力」も必要ですが、重要度は職種により変わります。





# 職場での日本語指導(聞く練習の注意点)

## 1. 職場でよく使う「動詞(指示の言葉)」を教える

※はじめは外国人が理解できるスピードで！

## 2. 外国人が理解できる語彙を使う

おんな                      じょせい  
「女の人」 「女性」  
あお そら      あおぞら      せいしゅん  
「青い空」 「青空」 「青春」...

| 漢字           | 難易度  |
|--------------|------|
| あお<br>青い     | 初級前半 |
| あお そら<br>青空  | 中級前半 |
| せい しゅん<br>青春 | 中級後半 |

## 3. 「わかったふり」に注意

※違う表現で質問し、理解したか確認してみる



# 職場での日本語指導(話す練習の注意点)

## 1. まず基本的な挨拶から (指導する側も気持ちよく指導したい...)

はい、わかりました。



×いいえ、わかりません。

○すみません、もう一度教えてください。

## 2. よく使う「動詞」の活用と時制

片づける → 片付けます      片付けません

片付けました      片付けませんでした

## 3. 発音の訂正、言葉の訂正

厳しすぎてもいけませんが  
通じなければ意味がありません



# YさんのTPR

TPR(Total Physical Response 全身反応教授法)

教師の**指示**に従って動作をしながら言語習得を促す教授法です。



# 職場での日本語指導(N5~N4) まとめ

職場での日本語指導は、教室方式でなく、仕事を通じて教えます。

## 1. 指示の言葉を教える

「それ取って」「そこに置いて」など、よく使う指示の言葉を教えます。  
はじめは簡単な指示から、徐々に複雑な指示が理解できるようにします。

## 2. 「やさしい日本語」と「仕事の用語」

はじめは外国人でも分かりやすい日本語(やさしい日本語)を使って教えてください。  
ただし仕事の用語はそのまま教えてください。

## 3. 簡単な会話を練習する

はじめはゆっくりと簡単な文での1往復の会話(1文の質問に1文で答える)から練習します。  
日本語が上達するにつれ徐々に自然なスピードで長い会話ができるようにします。





## ※職場での日本語指導(N3以上)

おもに介護の技能実習生への日本語指導



## 介護技能実習生 日本語の指導方法

※日本語学習の課題によって、学習方法も変わってきます

|               |                                      |
|---------------|--------------------------------------|
| 仕事の日本語        | OJTでの指導(N5~N4と同じ)                    |
| 方言の学習         | 早ければ3か月程度で自然にマスター？<br>職場環境にもよる       |
| N3受験          | 仕事の日本語とは別物<br>テキストを使って自宅学習、日本語教室の利用  |
| N2受験          | よりレベルの高い日本語<br>介護日誌を「書く」、上司と「話す」は別技能 |
| 介護福祉士<br>試験受験 | 必要な文法はN3レベル<br>介護の知識、専門用語の習得が必要      |



### 日本語学習～入国前と入国後の違い

**入国前** 送り出し機関での日本語学習  
毎日、決まった時間に、先生が教えてくれる

**入国後** 働きながらの日本語学習  
日本語教室は週1回だけ  
仕事の合間で自分で勉強する



※試験合格への強い動機づけ(短期集中)

※毎日、自宅で学習する習慣づけ



## 介護福祉士試験につかわれる日本語文法

---

- あいまいな表現(比喻表現、二重否定)が少ない
- 擬態語、擬声語が少ない
- 使われる文法は簡単 (N3レベル)
- 複文・重文が多いため、長い文章が多い
- 介護の専門用語が多い



## 介護福祉士試験につかわれる日本語文法

### 問題18

Gさん(80歳、女性、要介護3)は、脳卒中(stroke)の後遺症により左片麻痺があり、からだを思うようにコントロールが**できず**、ふらつきが**見られる**。

以前は、2週間に一度は美容院で長い髪をセットしてもらい、俳句教室に行くのを楽しみに**していた**。

病気になってからは落ち込む**ことが増え**、介護が必要になったため、介護老人福祉施設に入所した。

ノーマライゼーション(normalization)の考え方を**踏まえた**、Gさんへの生活支援として、最も適切なものを1つ選びなさい。

- 1 洗髪**しやすいように**、長い髪のカットを**勧める**。
- 2 共同生活のため、夕食は施設の時間に合わせ**てもら**う。
- 3 落ち込んで**いるため**、居室での生活を中心に**過ご**してもら
- 4 おしゃれをして、施設の俳句クラブに参加する**ように**勧める。
- 5 転倒予防のため、車いすを使用**してもら**う。

出典：2020年(令和2年)第32回介護福祉士国家試験



## ※「やさしい日本語」について



## 「やさしい日本語」の歴史

---

「やさしい日本語」とは、普通の日本語よりも簡単で、外国人にもわかりやすい日本語のことです。

1995年1月の阪神・淡路大震災では、日本語も英語もできず必要な情報を受け取ることができない外国人がたくさんいました。

そうした外国人が災害発生時に適切な行動をとれるように考え出されたのが「やさしい日本語」の始まりです。

現在、「やさしい日本語」は、災害時だけでなく平時の外国人への情報提供手段として様々な分野で利用が広がっています。



# 「やさしい日本語」のテキスト



<https://app.box.com/s/wsi6r0ob5zcerp4bi9him11c44w9ww97>



# 「やさしい日本語」のテキスト



<https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/0000059054.html>



<https://www.pref.hiroshima.lg.jp/site/foreigner-emp/guidebook.html>



## 外国人に伝わりにくい言葉

日本に1～4年ほど暮らしている外国人に、日本語の何が難しいかと尋ねたときの答えです。

### 会話

|     |            |                              |
|-----|------------|------------------------------|
| 第1位 | 敬語         | (例) 相手に応じた使い分け、適切な丁寧さ        |
| 〃   | 文法         | (例) 主語が不明確、代名詞、二重否定          |
| 第3位 | 擬音語・擬態語    | (例) ドンドン叩く、バタバタする、頭がガンガンする   |
| 第4位 | 曖昧な表現      | (例) ご遠慮ください、結構です、できなくもない     |
| 第5位 | 語彙         | (例) 流行語、造語、漢語、若者言葉、赤ちゃん言葉    |
| その他 | 発音、方言、慣用句等 | (例) アクセント(箸と橋)、男言葉と女言葉、本音と建前 |

出典: 愛知県「やさしい日本語の手引き」



## 「やさしい日本語」の話し方

指導する側が、「やさしい日本語」をつかうと日本語の伝わり方が大きく変わります。

「土足厳禁」⇒「くつを めいで ください」

「雨がザーザーふる」⇒「あめが たくさん ふる」

「行かないわけではないです」⇒「行きます」



「やさしい日本語」にはちょっとしたコツがありますが、  
けっして難しいわけではありません。



## ※「やさしい日本語」の練習



## 「やさしい日本語」の練習

### ■ 難しい言葉を易しい言葉に置き換える

|          |          |
|----------|----------|
| 漢語・カタカナ語 | → 和語     |
| 敬語       | → 普通語    |
| 専門用語     | → 日常語    |
| 抽象的な言葉   | → 具体例を示す |

### ■ 一文中で、一つの情報提供に留める



はじめまして。  
私はホソタニと申します。  
職業は日本語教師です。  
趣味はランニングです。毎週日曜日は走っています。



はじめまして。  
私はホソタニと申します。  
職業は日本語教師です。  
趣味はランニングです。毎週日曜日は走っています。

はじめまして。  
私の名前はホソタニです。  
仕事は日本語の先生です。  
趣味は走ることです。日曜日はいつも走っています。



# 「やさしい日本語」の練習

---

## ■ Lesson 1

漢語 → 和語

敬語 → 普通語

カタカナ語 → 和語

## ■ Lesson 2

専門用語 → 日常語

一文中で、一つの情報提供に留める

## ■ Lesson 3

1-1. 次の言葉を「やさしい日本語」にしてください。【漢語→和語】

例 出身 → ( 国 )

- |            |            |
|------------|------------|
| ① 和室 → ( ) | ⑥ 喫煙 → ( ) |
| ② 両親 → ( ) | ⑦ 記入 → ( ) |
| ③ 飲酒 → ( ) | ⑧ 返却 → ( ) |
| ④ 欠席 → ( ) | ⑨ 更新 → ( ) |
| ⑤ 危険 → ( ) | ⑩ 登校 → ( ) |

1-2. 次の言葉を「やさしい日本語」にしてください。【敬語→普通語】

例 お宅 → ( 家 )

- |                 |
|-----------------|
| ① どちら → ( )     |
| ② ~でございます → ( ) |
| ③ いらっしゃる → ( )  |
| ④ 召し上がる → ( )   |
| ⑤ 拝見する → ( )    |

1-1. 次の言葉を「やさしい日本語」にしてください。【漢語→和語】

例 出身 → ( 国 )

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| ① 和室 → ( たたみの部屋 )    | ⑥ 喫煙 → ( 煙草を吸う ) |
| ② 両親 → ( お父さんとお母さん ) | ⑦ 記入 → ( 書く )    |
| ③ 飲酒 → ( お酒を飲む )     | ⑧ 返却 → ( 返す )    |
| ④ 欠席 → ( 休む )        | ⑨ 更新 → ( 新しくする ) |
| ⑤ 危険 → ( 危ない )       | ⑩ 登校 → ( 学校に行く ) |

1-2. 次の言葉を「やさしい日本語」にしてください。【敬語→普通語】

例 お宅 → ( 家 )

- |                         |
|-------------------------|
| ① どちら → ( どこ )          |
| ② ~でございます → ( ~です )     |
| ③ いらっしゃる → ( いる／行く／来る ) |
| ④ 召し上がる → ( 食べる／飲む )    |
| ⑤ 拝見する → ( 見る )         |

1-3. 次の言葉を「やさしい日本語」にしてください。【カタカナ語→和語】

例 キャンセル → ( やめる )

① ウォーキング → ( )

② ヘルシー → ( )

③ マイホーム → ( )

④ ベジタリアン → ( )

⑤ セルフサービス → ( )

⑥ レンタル → ( )

⑦ ファン → ( )

⑧ バザー → ( )

⑨ ダイエット → ( )

⑩ ヘビースモーカー → ( )

1-3. 次の言葉を「やさしい日本語」にしてください。【カタカナ語→和語】

例 キャンセル → ( やめる )

① ウォーキング → ( 歩く )

② ヘルシー → ( 体に良い )

③ マイホーム → ( 自分の家 )

④ ベジタリアン → ( 野菜だけ食べる人 )

⑤ セルフサービス → ( 自分でする )

⑥ レンタル → ( 借りる )

⑦ ファン → ( 好き／応援している )

⑧ バザー → ( 家にある物を売る )

⑨ ダイエット → ( やせる／細くなる )

⑩ ヘビースモーカー → ( 煙草を沢山すう人 )

2-1. 次の文を「やさしい日本語」にしてください。【専門用語を含んだ文】

例：来月は、参観授業があります。

→来月は、お父さん、お母さんが授業をみます。

---

① この家は新築で、間取りは2DKです。

→

② 初診の方は、保険証を見せてください。

→

③ 最近、K-POP が人気ですね。

→

④ 今週の土曜日は、校外試合に行きます。

→

⑤ 大雨警報が出ています。

→

⑥ こちらは、セールスの対象外となっています。

→

2-1. 次の文を「やさしい日本語」にしてください。【専門用語を含んだ文】

例：来月は、参観授業があります。

→来月は、お父さん、お母さんが授業をみます。

① この家は新築で、間取りは2DKです。

→この家は新しいです。ご飯をつくる所とご飯を食べる所と部屋が2つあります。

② 初診の方は、保険証を見せてください。

→この病院は初めてですか？ では、保険証はありますか？

③ 最近、K-POP が人気ですね。

→最近、韓国の歌を好きな人が多いですね。

④ 今週の土曜日は、校外試合に行きます。

→○月○日の土曜日は、△△小学校へ試合に行きます。

⑤ 大雨警報が出ています。

→雨がたくさん降ります。気をつけてください。

⑥ こちらは、セールスの対象外となっています。

→これは、安くなりません。

2-2. 次の文を「やさしい日本語」にしてください。【具体例をあげる】

例：趣味は何ですか？

→何が好きですか？ スポーツ？音楽？料理？

---

① 何か楽器が弾けますか？

→

② 粗大ごみは、来週の月曜日です。

→

③ 公共交通機関でお越してください。

→

④ 落とした財布の特徴は？

→

⑤ ご本人様確認ができる物をお持ちですか？

→

⑥ そこは「優先席」です。

→

2-2. 次の文を「やさしい日本語」にしてください。【具体例をあげる】

例：趣味は何ですか？

→何が好きですか？ スポーツ？音楽？料理？

---

① 何か楽器が弾けますか？

→ギターやピアノはできますか？

---

② 粗大ごみは、来週の月曜日です。

→机やイスなど大きいゴミは、来週の月曜日に捨ててください。

---

③ 公共交通機関でお越してください。

→電車かバスで来てください。

---

④ 落とした財布の特徴は？

→落とした財布の色は、黒ですか？白ですか？

---

⑤ ご本人様確認ができる物をお持ちですか？

→在留カードや車の免許証がありますか？

---

⑥ そこは「優先席」です。

→そこは、おじいさんやおばあさん、ケガをしている人が座ります。

---

3-1. 次の文を「やさしい日本語」にしてください。

工場内はヘルメットを必ず着用してください。  
工具の使い方に注意し、十分な安全対策を取る必要があります。  
また高所作業のときは墜落防止のため安全帯の着用も必須です。



Blank box for the simplified Japanese translation.

3-1. 次の文を「やさしい日本語」にしてください。

工場内はヘルメットを必ず着用してください。  
工具の使い方に注意し、十分な安全対策を取る必要があります。  
また高所作業のときは墜落防止のため安全帯の着用も必須です。



これは、ヘルメットです。工場の中にいるとき、必ずかぶってください。  
道具は、正しく使ってください。  
正しく使わないと、危ないです。気を付けてください。  
これは、安全帯です。高いところで仕事をします。  
そのときは、必ず付けてください。

業務中ヒヤリ・ハット事例が発生した場合は怪我などがなくても、今後重大な事故につながる可能性があるので、労働災害の未然防止・再発防止の観点から、必ず上司に報告するように



業務中ヒヤリ・ハット事例が発生した場合は怪我などがなくても、今後重大な事故につながる可能性があるので、労働災害の未然防止・再発防止の観点から、必ず上司に報告するように



仕事をしていて、「危ないです」「怖いです」と思いました。  
そのとき、必ず ○○さんに、言ってください。  
また 同じことが あったら、困ります。  
もっと 大きい 問題や 事故になるかもしれません。  
どうしたら いいですか。 それを みんなで、考えたいです。  
だから、何が あったか、話して ください。



# ※外国人活躍 解説BOOK



# 外国人材活躍 解説BOOK

～新たな在留資格「特定技能」の  
活用ポイント～



日本商工会議所

携みつづける、変わらぬ意志で、  
東京商工会議所

初めて外国人材の採用を検討する中小企業向けに、受入れの手続き、外国人材の定着・活躍に向けた社内の受入れ態勢構築やコミュニケーションのポイント等について分かりやすく解説しています。

「特定技能」に限らず、はじめて「技能実習生」を受け入れる企業にも参考になります。



解説BOOK P29

解説BOOK P39

5



外国人材活躍解説BOOK

外国人材を  
初めて  
受入れる際の  
ポイント

① 受入れ態勢編

6



外国人材活躍解説BOOK

外国人材を  
初めて  
受入れる際の  
ポイント

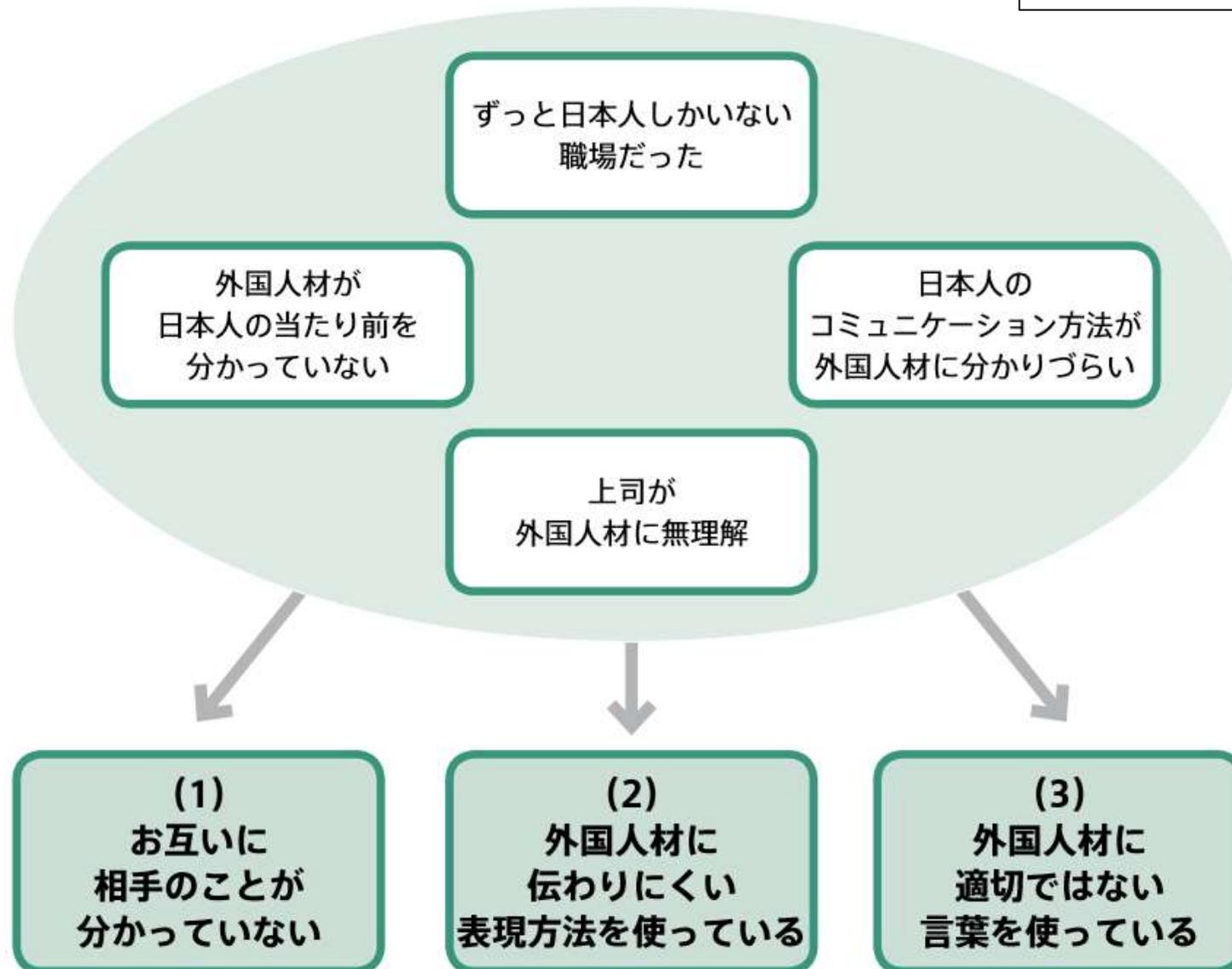
② コミュニケーション編



# 外国人とのコミュニケーションの問題分析

解説BOOK P40

## 問題分析





# 外国人とのコミュニケーションの問題 解決策

解説BOOK P40

(1)  
お互いに  
相手のことが  
分かっていない

(2)  
外国人材に  
伝わりにくい  
表現方法を使っている

(3)  
外国人材に  
適切ではない  
言葉を使っている

事象

コミュニケーション不全に陥っている

解決策

日本人との  
違いを踏まえた  
コミュニケーション方法  
を取る

- ①何でもストレートに言葉を重ねて話す
- ②日本人の考え方やコミュニケーション方法を教える
- ③NGワードを口にしない



## お互いに相手のことがわかっていない

解説BOOK P41

- 上司が外国人材に無理解
- 外国人材が日本の当たり前を分かっていない





日本人が使う  
「あいまい  
言葉」の例

## ①人によって意味のとり方が違う言葉

「できるだけ早く送って」  
「キリのよいところで終わらせて」  
「きれいにしてね」

## ②相手の気付きに期待する言葉

「あの件よろしくね」  
「この荷物を入口まで運べる？」  
「水を持ってきてくれたら嬉しいんだけどな」

## ③異なった複数の意味がある言葉

「いいよ」  
「いっばいです」  
「けっこうです」





## 外国人材とのコミュニケーションのポイント

解説BOOK P46

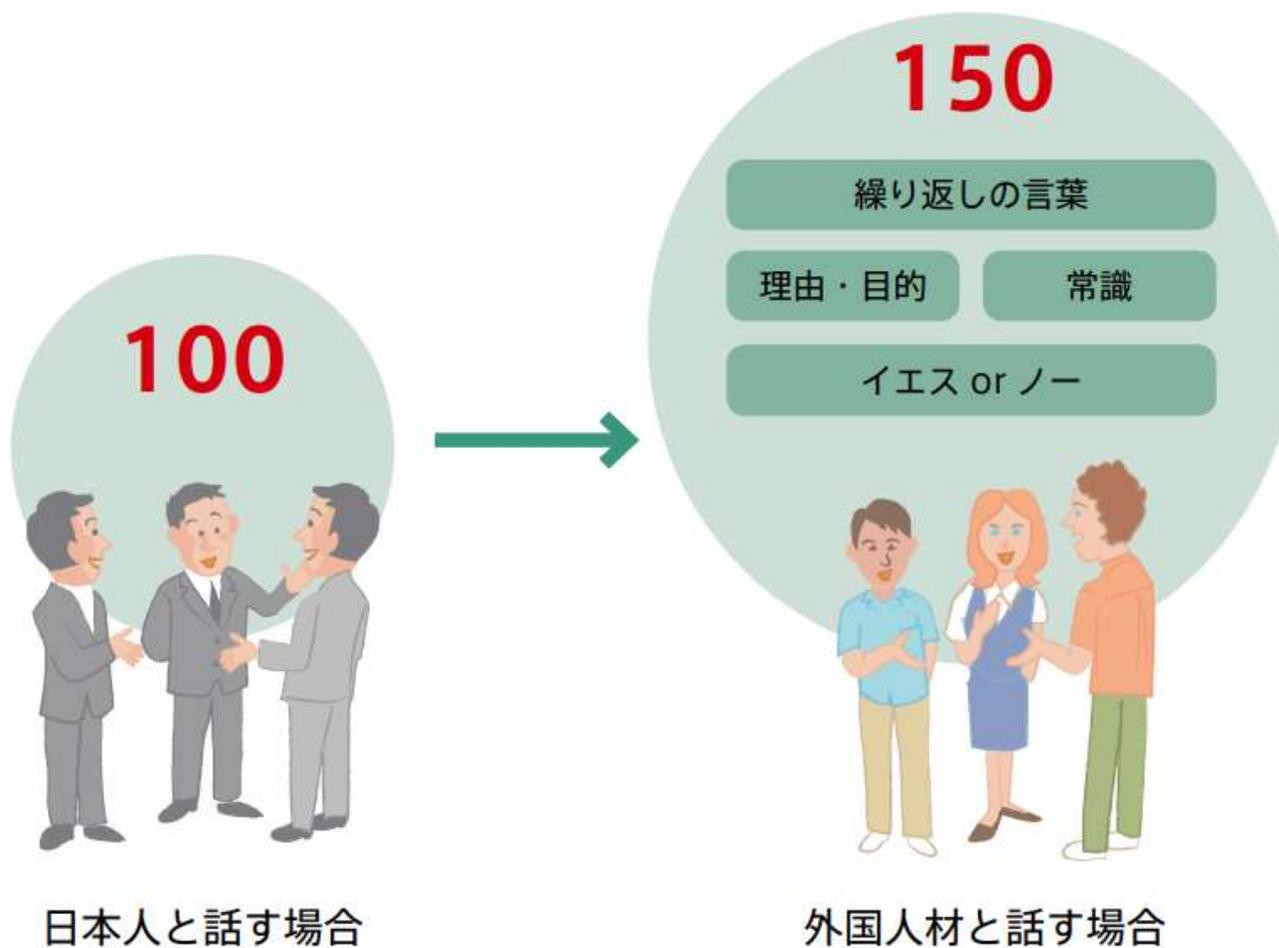
- ▶ 重要なことは最低でも3回繰り返す
- ▶ 理解していない可能性を感じたら表現を変えて言い直す
- ▶ 説明をする時は必ず「理由」、「目的」を伝える
- ▶ 当たり前なことや常識と思われる内容でも言語化する
- ▶ 「イエス」、「ノー」を明確にする



# 外国人材とのコミュニケーションのポイント

解説BOOK P47

話の量は、日本人と話す時の  
**5割増**しくらいでよい





## おわりに

---

- 外国人労働者も、日本人も、同じ人間  
経営者と従業員がwin-winの関係になってほしい
- 本日のセミナーの内容が、少しでも皆様のお役に立てば幸いです。
- 皆様の事業発展に繋がることを願っております